

HF40 R



Water resistant
Résistant à l'eau

Hybrid
CONCEPT

WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

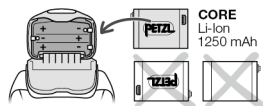
ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

**Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.**

1. Install the rechargeable battery / Installez la batterie rechargeable

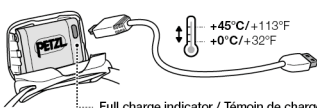


or
ou
3x AAA / LR03

Do not mix brands of batteries.
Do not mix new and used batteries.
Ne pas mélanger des piles de marque différente.
Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.



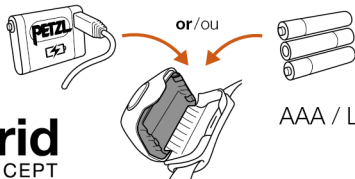
2. Charge the battery completely / Chargez complètement la batterie



Full charge indicator / Témoin de chargement
Charging / En charge
Fully charged / Fin de charge

Recharge time / Temps de charge : ≈ 3h

Hybrid
CONCEPT



AAA / LR03*

Headlamp: 5 year guarantee
Lampe frontale : garantie 5 ans

*Rechargeable battery: 2 year guarantee or 300 cycles of charge
*Batterie rechargeable : garantie 2 ans ou 300 cycles de charge

Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



One click
Un clic



Long press
Appui long

Switching on-off /
Allumer - Eteindre

OFF / ON



Selecting a lighting mode / Choisir un mode d'éclairage



Choosing color / Choisir une couleur

White lighting /
Eclairage blanc



Red lighting /
Eclairage rouge

Red strobe / Rouge clignotant

Red lighting /
Eclairage rouge



Lock - unlock Verrouillage, déverrouillage

4 sec.



4 sec.

Or/
Ou

4X

Reserve mode Mode réserve



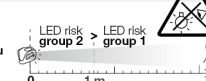
Reserve mode
Mode réserve



LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau
de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



Additional information / Informations complémentaires

A. Rechargeable batteries precautions / Précautions piles

+60°C / +140°F
-30°C / -22°F



B. Lamp precautions / Précautions lampe



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



E. Protecting the environment Protection de l'environnement



D. Storage - Transport / Stockage - transport



E. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



Petzl

Lamp operation

Your lamp has:

- Three white lighting modes: (1) Proximity, (2) Movement, (3) Distance vision.
- Red lighting in continuous or strobe mode.

To select the different lighting modes, use the button as indicated in the diagrams. The button works with:

1. One click.
2. A long press.

Note:

- If the button is not used for more than 3 seconds, one click turns off the lamp.
- If the lamp is turned off in color mode, it re-lights in the selected color.
- When the lamp enters reserve mode, it indicates this by blinking three times.

HYBRID headlamp

Headlamp sold with a rechargeable CORE battery.

For use on the go, the headlamp is compatible with AAA-LR03, alkaline, lithium or Ni-MH rechargeable batteries, without the need for an adapter.

Charging the rechargeable battery

The lamp comes with a Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 1250 mAh

Charge it completely before first use.
Use only a CORE Petzl rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Warning

Recharge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a CE/UL approved charger.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours with the USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours). While charging, the full charge indicator light turns red, then green when charging is complete.

Replacing the rechargeable battery

Use only a CORE Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the European Directive on electromagnetic compatibility .

Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

General info on Petzl lamps and batteries

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of the rechargeable battery in fire.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure.
- If your rechargeable battery is deformed or cracked, dispose of it in a recycling bin.

B. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and dry the battery case. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

C. Storage

For long-term storage, recharge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Store it in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

D. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for one year or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Fonctionnement de la lampe

Votre lampe dispose de :

- Trois éclairages blancs : (1) Proximité, (2) Déplacement, (3) Vision lointaine.
- Un éclairage rouge fixe ou clignotant.

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins. Le bouton fonctionne avec :

1. Un clic.
2. Un appui long.

Note :

- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
- Si vous éteignez votre lampe en éclairage couleur, elle se rallume systématiquement dans la couleur choisie.
- Le passage en mode réserve est signalé par trois clignotements de la lampe.

Lampe HYBRID

Lampe vendue avec une batterie rechargeable CORE.

Pour une utilisation nomade, la lampe est compatible avec des piles AAA-LR03, alcalines, lithium ou rechargeables Ni-MH, sans avoir besoin d'adaptateur.

Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable Li-Ion Petzl. Capacité : 1250 mAh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation.
Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 3 heures sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).

Pendant la charge, le témoin de chargement s'allume rouge fixe, puis vert fixe lorsque la charge est complète.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la Directive européenne concernant la compatibilité électromagnétique.

Attention, votre DVA (Déflecteur de Victimes d'Avalanches) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez le DVA de la lampe.

Généralités lampes et batteries Petzl

A. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure.
- Si votre batterie rechargeable est déformée ou fendue, mettez-la au rebut dans un bac de recyclage.

B. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et séchez le boîtier. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

C. Stockage

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à la stocker, au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

D. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie un an ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles oe produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Bedienung der Stirnlampe

Die Lampe verfügt über:

- Drei Leuchtmodi für weißes Licht: (1) Nahbereich, (2) Fortbewegung, (3) Fernsicht.
- Rotes Dauer- oder Blinklicht.

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über die Taste (siehe Abbildungen). Betätigung der Taste durch:

1. Einfachklick.
2. Langen Tastendruck.

Anmerkung:

- Wenn die Taste mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe bei Anklicken der Taste aus.
- Falls Sie die Lampe ausschalten, wenn das farbige Licht aktiviert ist, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das farbige Licht.
- Das Umschalten in den Reservemodus wird durch drei Blinksignale angezeigt.

HYBRID-Lampe

Die Lampe wird mit einem CORE-Akku verkauft.

Auf längeren Reisen ohne Lademöglichkeiten kann die Lampe ohne Adapter auch mit AAA-LR03-Batterien (Alkaline, Lithium und Ni-MH-Akkus) betrieben werden.

Akku - Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 1250 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Verwenden Sie ausschließlich einen CORE-Akku von Petzl.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Achtung

Laden Sie den Akku ausschließlich über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EG/UL-geprüftes Ladegerät.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät und mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3 Stunden. Achtung, der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).

Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen CORE-Akku von Petzl. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Achtung, Ihr LVS (Lawnenverschütteten-Suchgerät) kann im Empfangsmodus durch die Nähe der Stirnlampe gestört werden. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung, eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.
- Werfen Sie Akkus nicht in ein Feuer.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht.
- Wenn Ihr Akku deformiert ist oder Risse aufweist, entsorgen Sie ihn in einem Behälter für Altbatterien.

B. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie den Akku aus der Lampe heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

C. Lagerung

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

D. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe (außer dem Akku, für den die Garantie ein Jahr oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt) für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von fünf Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfaulbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

Funzionamento della lampada

La lampada dispone di:

- Tre livelli d’illuminazione bianca: (1) Prossimità, (2) Spostamento, (3) Visione lontanra.
- Illuminazione rossa fissa o lampeggiante.

Per accedere ai vari livelli d’illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni. Il pulsante funziona con:

1. Un clic.
2. Una pressione lunga.

Nota:

- Se il pulsante non viene azionato per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.
- Se spegnete la lampada al livello d’illuminazione colorata, si riaccende automaticamente con il colore selezionato.
- Il passaggio alla funzione riserva è segnalato da un lampeggiamento della lampada.

Lampada HYBRID

Lampada venduta con una batteria ricaricabile CORE.

Per uso mobile, la lampada è compatibile con le pile AAA-LR03, alcaline, litio o ricaricabili Ni-MH, senza aver bisogno di adattatore.

Batteria ricaricabile - carica

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile Li-Ion Petzl. Capacità: 1250 mAh.

Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.
Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all’anno. Dopo 300 cicli di carica scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di 3 ore su caricatore USB e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore).

Durante la ricarica, l’indicatore del caricamento s’illumina rosso fisso, poi verde fisso fino a quando la ricarica è completa.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della Direttiva Europea sulla compatibilità elettromagnetica.

Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumori indesiderati), allontanare l'ARVA dalla lampada.

Generalità lampade e batterie Petzl

A. Precauzioni batteria ricaricabile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.

- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, non smontarla, né modificare la sua struttura.
- Se la batteria ricaricabile è deformata o fusa, eliminarla in un contenitore di riciclaggio.

B. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere l'accumulatore dalla lampada e asciugarlo. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.

C. Stoccaggio

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di conservarla in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.

D. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 5 anni (senza batteria ricaricabile garanzia di un anno o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

Funcionamiento de la linterna

La linterna dispone de:

- Tres iluminaciones blancas: (1) Proximidad, (2) Desplazamiento, (3) Visión de lejos.
- Una iluminación roja fija o intermitente.
- Para acceder a las distintas iluminaciones, utilice el botón como se indica en los dibujos. El botón funciona con:
 1. Un clic.
 2. Mantenerlo apretado.

- Nota:
- Si no se acciona el botón durante más de 3 segundos, un clic apaga la linterna.
 - Si apaga la linterna en iluminación de color, se vuelve a encender sistemáticamente en el color escogido.
 - El paso al modo de reserva se indica por tres parpadeos de la linterna.

Linterna HYBRID

Linterna vendida con una batería CORE.

Para una utilización nómada, la linterna es compatible con pilas AAA-LR03, alcalinas, litio o recargables Ni-MH, sin necesidad de adaptador.

Batería - carga

La linterna se sirve con una batería de Li-Ion Petzl. Capacidad: 1250 mAh.

Cárguela completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería CORE Petzl.

En general, las baterías de Li-Ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Atención

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 3 horas con el cargador USB y el ordenador. Atención, la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas). Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería CORE Petzl. La utilización de cualquier otra batería podría estropear la linterna. No utilice otros tipos de baterías.

Precauciones con la linterna

Linterna no recomendada para niños.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.

- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las Exigencias de la Directiva Europea relativa a la compatibilidad electromagnética.
Atención: un DVA (Detector de Víctimas de Avalanchas) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el DVA de la linterna.

Información general de las linternas y baterías Petzl

A. Precauciones con la batería ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, no la desmonte ni modifique su estructura.
- Si la batería está deformada o agrietada, deséchela en el contenedor de reciclaje adecuado.

B. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y seque la caja. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.

C. Almacenamiento

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retire la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Procure almacenar, en seco. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.

D. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 5 años (excepto la batería, que tiene un año de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizations para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Funcionamento da lanterna

A sua lanterna dispõe de:

- Três luzes brancas: (1) Proximidade, (2) Progressão, (3) Visão de longo alcance.
- Uma luz vermelha fixa ou intermitente.
- Para aceder a diferentes iluminações, utilize o botão como indicado nos desenhos. O botão funciona com:
 1. Um clique.
 2. Um premir longo.

- Nota:
- Se não se pressionar o botão durante mais de 3 segundos, um clique apaga a sua lanterna.
 - Se apagar a sua lanterna com a luz colorida acesa, ela reacende sistematicamente na cor seleccionada.
 - A passagem a modo de reserva é assinalada por três piscas da lanterna.

Linterna HYBRID

Linterna vendida com uma bateria recarregável CORE.

Para uma utilização nómada, a lanterna é compatível com pilhas AAA-LR03, alcalinas, de lítio ou recarregáveis Ni-MH, sem necessidade de adaptador.

Bateria recarregável - carregamento

A lanterna está dotada de uma bateria recarregável Li-Ion Petzl. Capacidade: 1250 mAh.

Recarregue completamente antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE Petzl.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carga/descarga, ainda têm à volta de 70 % da sua capacidade inicial.

Atenção

Recarregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL.

Tiempo de carga

O tempo de carregamento é de aproximadamente 3 h com carregador USB e no computador. Atención, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga (até 24 h). Durante o carregamento, o indicador de carga acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga está completa.

Substituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Precauções lanterna

Lanterna desaconselhada às crianças.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) conforme à norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina ligado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da Directiva Europeia referente à compatibilidade electromagnética.
Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vítimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna.

Generalidades lanternas e baterías Petzl

A. Precauções batería recarregável ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e quemadura.

Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da batería recarregável.

- Não a mergulhe em água.
- Não deite no fogo uma batería recarregável.
- Não destrua uma batería recarregável, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua batería recarregável estiver danificada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura.
- Se a sua batería recarregável estiver deformada ou fendida, abata-a num ponto electrô.

B. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire a batería da lanterna e seque a caixa. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna.

C. Armazenamento

Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua batería recarregável (acção a renovar todos os seis meses) e retira a batería da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua batería recarregável. Cuide para armazé-la num local seco. A temperatura ideal de armazenamento está compreendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua batería recarregável fica descargada.

D. Modificações/retoques

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 5 anos (excepto a batería recarregável com garantia por um ano ou 300 ciclos) contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carga/descarga, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, accidentais ou de qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Werking van de lamp

Uw lamp heeft:

- Drie witte verlichtingsniveaus: (1) Dichtbij, (2) Verplaatsing, (3) Ver zicht.
- Een rode verlichting: van de knippermodus.
- U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de knop (zie tekening). Bedenk deze knop als volgt:
 1. Enk keer klikken.
 2. Lang indrukken.
- Opmerking:
 - Als u de knop langer dan 3 seconden niet gebruikt, wordt uw lamp met een klik uitgeschakeld.
 - Schakelt u uw lamp in een gekleurd verlichtingsniveau uit, dan zal ze de volgende keer systematisch ook in dezelfde stand inschakelen.
 - Uw lamp knippert drie keer als ze overschakelt op de reserveverlichting.

HYBRID lamp

Lamp verkocht met een CORE herlaadbare batterij.

De lamp is compatibel met AAA-LR03 alkaline-, lithium- of herlaadbare Ni-MH-batterijen, zodat u hem zonder adapter op verplaatsing kunt gebruiken.

Herlaadbare batterij - opladen

De lamp is voorzien van een Petzl Lithium Ion Polymeer herlaadbare batterij. Capaciteit: 1250 mAh.

Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming.

Gebruik enkel een Petzl CORE herlaadbare batterij.
Over het algemeen verliezen Lithium Ion herlaadbare batterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

Opgelet

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een CE/UL conforme oplader.

Oplaadtijd

Het duurt ongeveer 3 uur om de batterij via de USB-lader en uw computer op te laden. Opgelet: de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen (tot 24 uur).

Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een Petzl CORE herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Deze lamp is af te raden voor kinderen.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.

- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de eisen van de Europese richtlijn betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.

Opgelet: uw DVA apparaat (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de ontvangstand kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bijgeluiden) moet u de DVA verder van de lamp verwijderd houden.

Algemene informatie Petzl lampen en batterijen

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij OPGELET: ontplofingsgevaar en risico op brandwonden.

Opgelet: een onpassag gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.

- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet.
- Indien uw herlaadbare batterij vervormd of gebarsten is, schrijf ze dan af en breng ze naar een recyclagepunt.

B. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterij eruit en laat de batterijhouder drogen. Bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen.

C. Opslag

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad de herlaadbare batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar op een droge plaats. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25°C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg.

D. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

Petzl Garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij één jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeluk, door naligheid of door toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

SE

Lampans funktion

Lampen har:

- Tre lägen med vitt ljus: (1) Närljus, (2) Rörelse, (3) Ljus på långt håll.
- Rött ljus i konstant eller blinkande läge.
- För att välja de olika lägena, använd knappen som det visas på bilderna. Knappen fungerar genom att:
 1. Trycka snabbt en gång.
 2. Trycka och hålla in läge längre.
- Notera:
 - Om knappen inte använts inom 3 sekunder, stängs lampan av genom en snabb tryckning
 - Om lampan stängs av i färgläge, är den i samma färgläge när den sätts på igen.
 - När lampan går ner i reservläge blinkar den till tre gånger.

HYBRID pannlampa

Pannlampan säljs med laddningsbart CORE batteri. För användning på språng fungerar även AAA-LR03 alkaliska, litium eller Ni-MH laddningsbara batterier utan någon adapter.

Ladda det uppladdningsbara batteriet

Lampen kommer med ett Petzl Li-Ion uppladdningsbart batteri. Kapacitet: 1250 mAh

Ladda fullt innan första användning.

Använd endast Petzl CORE uppladdningsbart batteri.

Generellt tappar det uppladdningsbara Li-Ion-batteriet 10 % av sin kapacitet per år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

Varning

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL godkänd laddare.

Uppladdningstid

Uppladdningstid är 3 timmar med USB-laddare eller dator. Varning: om många USB-enheter är kopplade till din dator kan laddningstiden öka (upp till 24 timmar).

Under uppladdning lyser laddningsindikators rött, när batteriet laddats klart lyser den grönt.

Byta det laddningsbara batteriet

Använd endast Petzl CORE uppladdningsbart batteri. Användning av annan typ av uppladdningsbart batteri kan skada lampen. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Försiktighetsåtgärder

Lampen rekommenderas inte för barn.

Ögonskydd

Lampen är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampen när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rika tuskägla mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinna från strålningen hos det blåa ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller kraven i EU direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet. Varning: en lavinsändare i mottagarläge (titta) kan störas ut i närheten av pannlampan. Om störningar uppstår (viket märks på brus från lavinsökaren), flytta på lavinsökaren.

Allmän information gällande Petzl lampor och batterier

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbart batteri

VARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.

- Varning: felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det laddningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade laddningsbara batterier.
- Förstör inte det laddningsbara batteriet; det kan explodera eller frosta giftiga ämnen.
- Om det laddningsbara batteriet är skadat, plocka ej isär eller ändra dess konstruktion.
- Om det laddningsbara batteriet är deformerat eller sprucket, lämna in det för återvinning.

B. Rengöring, torkning

Om lampan har använts i en fuktig miljö, ta ur batteriet och låt batterihuset torka. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i kranvatten och torka den.

C. Förföring

Vid långtidsförvaring: ladda batteriet (upprepa var sjätte månad) och ta ur batteriet i lampan. Undvik att låta det laddningsbara batteriet laddas ur helt. Förvara tørt. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20° C och 25° C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning är det uppladdningsbara batteriet urladdat.

D. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

Petzls garanti

Lampan är garanterad 5 år mot material- och tillverkningsdefekter (undantaget det laddningsbara batteriet som är garanterat för 300 laddningscykler eller max ett år). Undantag från garantin är följande: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försämlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Valaisimen toiminta

Valaisimessa on:

- Kolme vakooen valon tilaa: (1) Lähvalaisu, (2) Liikkuminen, (3) Kausa katsominen.
- Punainen valo tasaisessa tai viikkuvassa valaistusllassa.
- Valaisinta valitaan painiketta käyttäen, kuvien osoittamalla tavalla.
- Painike toimii:
 - Painalluksella.
 - Pitkällä painalluksella.
- Huomio:
 - Mikäli painiketta ei käytetä yli kolmeen sekuntiin, yksi painallus sammuttaa valaisimen.
 - Mikäli valaisin laitetaan pois päältä välillisessä tilassa, se on samassa tilassa kun se sytytetään uudelleen.
 - Valaisin ilmoittaa varavirtalaitaan siritymisestä viikkumalla kolme kertaa.

HYBRID-otsavalaisimet

Otsavalaisin myydään ladattavaan CORE-akun kanssa. Matkalla käytettäessä otsavalaisimessa voidaan käyttää AAA-LR03-alkaliparistoa, litium-paristoja tai ladattavia Ni-MH-paristoja, eikä käyttöön tarvita adapteria.

Ladattavan akun lataaminen

Valaisin toimitetaan Petzl Li-Ion -ladattavan akun kanssa. Kapasiteetti: 1250 mAh

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Käytä vain ladattavaa Petzl CORE -akku. Valaisinta Li-Ion -ladattavaa akut menettävät 10 % kapasiteettistaan joka vuosi. 300 mAh lataus/purkukerran jälkeen akussa on vielä noin 70 % akuperäisestä kapasiteetistaan jäljellä.

Varoitut

Lataa vain USB-johdolla. Laturin syöttämä jännite ei saa olla suurempi kuin 5 V. Käytä vain CE/UL-hyväksyttyjä latureita.

Latausaika

Latausaika on noin 3 tuntia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Varoitut: jos tietokoneeseen on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, voi latausaika pidentyä (jopa 24 tuntia). Latauksen aikana varustustilan ilmaisimn palaa punaisena, ja se muuttuu vihreäksi akun ollessa täynnä.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain ladattavaa Petzl CORE -akku. Toisentyyppisen ladattavan akun käyttö voi vahingoittaa valaisinta. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akku.

Valaisimen turva-omiet

Valaisinta ei suositella lapsille.

Silmien turvallisuus

- Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 -standardin mukaan.
- Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokohdalla toisen ihmisen silmiin.
- Sininen valo voi vahingoittaa verkkokaloja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopiuvuus

Täytetty sähkömagneettista yhteensopiuvuutta koskevan EU-direktiivin vaatimukset.

Varoitut: etsintä-tilassa oleva lumivirroyppipari saattaa ottaa häiriötä valaisimen lähistöllä. Jos häiriötä esiintyy (lähistimestä kuuluu staattista katoina), siirä lähetin kauemmas valaisimesta.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja akuista

A. Ladattavan akun varoitimet

VAROITUS - VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

- Varoitut: virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akku.
- Älä upota ladattavaa akku veteen.
- Älä laita ladattavaa akku tuleen.
- Älä tuhota ladattavaa akku; se voi räjähtää tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta.
- Jos ladattava akku murtuu tai muuttaa muotoaan, poista se käytöstä ja toimita kiertäykseen.

B. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyjä valaisinta kosteassa ympäristössä, irrota akku valaisimesta ja kuivata akkukotelo. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuivata.

- Säilytys
 - Ennen pitkäaikaista säilytystä, lataa akku (toista joka kuudes kuukausi) ja irrota se valaisimesta. Vältä sitä, että ladattava akku tyhjenisi kokonaan. Säilytä kuvassa paikassa. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20° C ja 25 ° C välillä. 12 kuukauden jälkeen näissä oloissa, ilman käyttöä, ladattava akku on täysin tyhjä.
- D. Muutokset/korjaukset**
 - Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 5 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on yhden vuoden tai 300 lataus/purkukerran takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus/purkukertaa, normaali kuluminen, hupettumisen, varustuksen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuuksien, väärinkäyttämöyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Slik fungerer lykten

- Denne modelykten har:
 - Tre modus med hvitt lys: (1) Nærfølelsys, (2) Lys for bevegelse, (3) Fjernlys.
 - Redt lys i kontinuerlig eller strobe modus.
- Bruk knappen som vist på tegningen for å velge de forskjellige modusene. Knappen fungerer slik:
 - Ett klikk
 - Trykk og hold inne
- Merk:
 - Hvis knappen ikke trykkes i mer enn 3 sekunder, kan lykten skrus av med ett klikk.
 - Hvis lykten skrus av når den er i en modus med farget lys, vil den også være i denne modusen når den skrus på igjen.
 - Lykten blinker tre ganger når den går i reservemodus.

HYBRID modelykt

Modelykten selges med et oppladbart CORE batteri. For bruk på reise er modelykten kompatibel med AAA-LR03 alkaliske, litium eller Ni-MH oppladbare batterier, uten behov for adapter.

Slik lader du det oppladbare batteriet

Lykten leveres med et oppladbart li-ion-batteri fra Petzl. Batterikapasitet: 1250 mAh

Batteriet bør fullades for første gangs bruk. Bruk kun oppladbare CORE batterier fra Petzl.

Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

Advarsel

Bruk kun USB-ledning til oppladning. Laderens spenning må ikke overstige 5 V. Bruk kun CE/UL-godkjente ladere.

Oppladningstid

Oppladningstiden er omtrent 3 timer med USB-laderen eller en datamaskin. Advarsel: Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan oppladningen ta lengre tid (opp til 24 timer). Under lading vil indikatoren for full lading lyse rødt, og når batteriet er fulladet lyser den grønt.

Slik bytter du det oppladbare batteriet

Bruk kun oppladbare CORE batterier fra Petzl. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan ødelegge lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Forholdsregler

Lykten bør ikke brukes av barn.

Øyesikkerhet

- Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC-62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot ogynene til andre personer.
- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Tilfredsstill kravene i det europeiske direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet.

Advarsel: Skredskokere (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under skot) kan forstyrres i nærheten av modelykten. Ved slike forstyrrelser (uønsket lyd), flytt skokeren bort fra lykten.

Generell informasjon om Petzl modelyakter og batterier

A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet
ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

- Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Batteriet skal ikke dypes eller legges i vann.
- Batteriet skal ikke brannes.
- Batteriet skal ikke ødelegges da dette kan føre til eksponjoner eller at batteriet avgir giftige stoffer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte.
- Dersom batteriet er deformert eller sprukket, skal du kaste det i avfall for resirkulering.

B. Rengjøring og torking

Dersom modelykten brukes i fuktige miljø, bør batteriene fjernes fra lykten og tørkes. Batterikassenen bør også tørkes. Dersom lykten kommer i kontakt med sjøvann, skyl den i rent vann og la den tørke.

C. Oppbevaring

For langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Oppbevares på et tørt sted. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25° C. Etter 12 måneder uten bruk, vil det oppladbare batteriet være helt utladet.

D. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

Petzl-garanti

Denne modelykten har 5 års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil, med unntak av det oppladbare batteriet, som har 1 års garanti eller garanti for 300 ladesykluser. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningssykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Yybaveni svítilny

- Veše svítilna má:
 - Tři režimy svícení čirého světla: (1) Blízké okolí, (2) Pohyb, (3) Daleký dosvit.
 - Červené světlo v režimu stálého nebo přerušovaného svícení.
- Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nákresech. Přepínač pracuje následovně:
 - Jedno kliknutí.
 - Dlouhé přidržení.
- Poznámka:
 - Pokud není přepínač používán déle než 3 vteřiny, jedno kliknutí vypne svítilnu.
 - Pokud je svítilna vypnutá v barevném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v původním zvoleném režimu.
 - Přepnutí do nouzového režimu svítilna oznámí zabilknutím tří krát.

HYBRID čelová svítilna

Čelová svítilna prodávána s dobíjecím akumulátorem CORE. Pro použití na cestách, čelová svítilna je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03, alkalickými, lithiovými nebo NiMH dobíjecími, bez potřeby adaptéru.

Dobíjení akumulátoru

Svítilna je vybavena Li-Ionovým akumulátorem Petzl. Kapacita: 1250 mAh

Před prvním použitím ho kompletně nabíjeť. Používejte pouze akumulátory Petzl CORE.

Všeobecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10% kapacity každý rok. Po 300 nabíť/výbití mají stále 70% původní kapacity.

Upozornění

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze CE/UL označené nabíječky.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobití se může prodloužit (až na 24 hodin). Během dobití svítí indikátor červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.

Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátory Petzl CORE. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

Bezpečnostní opatření

Svítilna není určena pro děti.

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesmějí být osvětlen statickým šumem z vyhledávací oddíle vyhledávací - Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Řídí se požadavky Evropské směrnice 2004/108/EU o elektromagnetické kompatibilitě.

Pozor: laviňový vyhledávací nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti své svítilny zarmenat rušení příjmu signálu. V případě rušení kužel nesmějí být osvětlen statickým šumem z vyhledávací oddíle vyhledávací dobojného akumulátoru.

Všeobecné informace o svítilnách a akumulátorech značky Petzl

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory
POZOR: NEBEZPEČÍ, riziko výbuchu a popálení.

- Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponořujte do vody.
- Použítý akumulátor nevhadzte do ohně.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit.
- Pokud je akumulátor zdeformovaný či prasklý, vyhndte ho do tříděného odpadu.

B. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, vyjměte baterii a svítilnu s otevřeným pouzdem nechte vysušit. V případě kontaktu s močskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

C. Skladování

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobíjte a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhnete se kompletnímu vybití akumulátoru. Skladujte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.

D. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

Záruka Petzl

Na účtu svítilny se vztahuje šletá záruka na vadu materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka jeden rok nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovrný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Działanie latarki

Waża latarka posiada:

- Trzy rodzaje oświetlenia białego: (1) Bliskie, (2) Do przemierzszczania się, (3) Dalekiego zasięgu.
- Oświetlenie czerwone stale lub pulsujące.
- Do zmian rodzajów oświetlenia należy używać przycisku zgodnie z rysunkami. Działanie przycisku:
 - Jedno kliknięcie.
 - Długie naciśnięcie.
- Uwagi:
 - Jeżeli przycisk nie jest naciskany przez dłużej niż 3 sekundy, jedno kliknięcie wyłącza waszą latarkę.
 - Jeżeli wyłączyce latarkę w trybie oświetlenia kolorowego, włączy się z powrotem w tym samym kolorze.
 - Przejdzie na tryb rezerwowy jeśli sygnalizowane trzema błysnięciami światła.

Latarka HYBRID

Latarka sprzedawana z akumulatorem CORE. Latarka jest również kompatybilna z bateriami AAA-LR03, litowymi, akumulatorkami Ni-MH, bez konieczności używania adaptera.

Akumulator - ładowanie

Latarka jest wyposażona w akumulatorem Li-Ion polimerowy Petzl. Pojemność: 1250 mAh

Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulat.

Używaj wyłącznie akumulatora CORE Petzl.

Generalnie akumulatry Li-Ion tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie ma około 70 % swojej pojemności początkowej.

Uwaga

Ładować wyłącznie kablem USB. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 3 godzin przy użyciu ładowarki USB i komputera. Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin). Podczas ładowania wskaźnik ładowania świeci się na czerwono, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na zielony.

Wymiana akumulatöra

Używaj wyłącznie akumulatöra CORE Petzl. Użycie innego typu akumulatöra może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatörów.

Ostrzeżenia

Nie zaleca się używania przez dzieci.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

- Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).
- Nie patrzeć się bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Przemienianie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązką światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie podczas zdjęć dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami Dyrektywy europejskiej dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

Przemienianie optyczne emitowane przez latarkę może być zakłócaący przez latarkę czolową. W takim przypadku należy oddalić detektor ławinowy od latarki.

Informacje ogólne o latarkach i akumulatorach Petzl

A. Akumulator - środki ostrożności

UWAGI! NIEBEZPIECZENSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

- Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatöra.
- Nie zanurzac akumulatöra w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatöra do ognia.
- Nie niszczyć akumulatöra – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulatör jest uszkodzony, nie demontować go ani nie modyfikować jego struktury.
- Jeżeli akumulatör jest uszkodzony lub stopiony należy zaprzestać jego użytkowania i poddać recyklingowi.

B. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć akumulatör z latarki, a następnie wysuszyć j z otwartym pojemnikiem na baterie. W razie kontaktu z wodą morską wypłukać w czystej wodzie i wysuszyć latarkę.

C. Przechowywanie

Podczas długiego przechowywania latarki czolowej zaleca się naładować akumulatör i wyjąć go z latarki (powtörzyć to działanie co sześć miesięcy). Unikać całkowitego rozładowania akumulatöra. Przechowywać akumulatör w suchym miejscu. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez użycwania) - akumulatör jest rozładowany.

D. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

Gwarancja Petzl

Latarka czolowa posiada 5 - letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatöra, który ma gwarancję jeden rok lub 300 cykló ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulatör naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zerdezewialy, przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

SI

Delovanje svetilke

Vaša svetilka ima:

- tri načine osvetlitve z belo svetlobo: (1) bližina, (2) gibanje, (3) dolga razdalja;
- svetil ali utripa rdeče.

Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb kot je prikazano na slikah. Gumb deluje na naslednje načine:

1. En pritisk.
2. Daljši pritisk.

Opomba:

- Če gumba ne uporabite več kot 3 sekundi, z enim klikom ugasnete svetilko.
- Če svetilko izklopite v barmnem načinu, pri ponovnem vklopu svetl v izbrani barvi.
- Ko svetilka preklopi na rezervno stopnjo, to signalizira tako, da trkkrat utripne.

HYBRID čelna svetilka

Svetilka se prodaja s CORE baterijo za večkratno polnjenje. Uporaba na poti: čelna svetilka je združljiva z AAA-LR03, alkalnimi, litijevimi ali Ni-MH baterijami za večkratno polnjenje, brez uporabe adapterja.

Polnjenje baterije za večkratno uporabo

Svetilka je opremljena s Petzlovo Li-Ion baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 1250 mAh

Pred prvo uporabo je v celoti napolnite.
Uporabljajte samo Petzl CORE baterijo za večkratno polnjenje.

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Oporozilo

Ponovno polnite samo z USB kablom. Napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo polnilce s CE/UL oznako.

Čas polnjenja

Svetilka se s USB polnilcem ali računalnikom polni približno 3 ure. Oporozilo: če imate na vsaj računalnik priključenih več USB naprav, je čas polnjenja lahko daljši (do 24 ur).

Ko polnite, indikator polnjenja zasveti rdeče, zeleno pa, ko je polnjenje zaključeno.

Zamenjava baterije za večkratno polnjenje

Uporabljajte samo Petzl CORE baterijo za večkratno polnjenje. Drug tip baterije za večkratno polnjenje lahko poškoduje vašo svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst baterj za večkratno polnjenje.

Varnostni ukrepi za svetiloko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v različno skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.

- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetlobe v oči druge osebe.

- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustrezna zahtevam evropske direktive o elektromagnetni združljivosti. Oporozilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moči nenov delovanje. Oo interferenci (žolna oddaja hrščoč zvok) žolno oddajaite od svetilke tolko, da neha hrščati.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in baterijah

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

Oporozilo: z neustrežno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.

- Baterije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne dajajte v ogenj.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupeno snov.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavlajte ali predelujte.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo deformirana ali počena, jo odvrzite v koš za recikliranje baterij.

B. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterijo iz svetilke in posušite ohišje za baterijo. V primeru stika z morsko vodo sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.

C. Shranjevanje

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se poplavenemu shranjevanju baterije za večkratno uporabo. Shranjujte jo v suhem prostoru. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna.

D. Pribrede/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 1-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in pribrede, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa működése

A lámpa rendelkezik:
- Három fehér üzemmóddal: (1) Közelre világító, (2) Közelkedésre szánt, (3) Távoli pontot megvilágító.
- Folyamatosan és villógo piros fény.
A különböző világítási módok eléréséhez működtesse a gombot az ábrákon látható módon. A gomb működtethető:
1. Egy gombnyomással.
2. Egy hosszú gombnyomással.
Megjegyzés:
- Ha a gombot két másodpercen át nem működteti, a következő megnyomásra a lámpa kikapcsol.
- Ha a lámpát színes üzemmódban kapcsolta ki, automatikusan a választott színi üzemmódban fog bekapcsolódni.
- Tárakék üzemmódba való átváltáskor a lámpa háromszor felvilán.

HYBRID lámpa

Lámpa a csomagolásában CORE tölthető akkumulátorral.
Nemád körülmények között a lámpa AAA-LR03 alkáli, lítiumos vagy tölthető Ni-MH elemekkel is használható, külön adapter nélkül.

Tölthető akkumulátor - töltés

A lámpához Petzl polymer lítiumos akkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 1250 mAh.

Első használat előtt töltsd fel teljesen.

A lámpához kizárólag CORE Petzl akkumulátor használható.

Általánosságban a lítiumos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátorok még az eredeti kapacitásuk mintegy 70 %-ával rendelkeznek.

Fieglelem

A töltést kizárólag USB kábelrel végezzük. A töltő által szállított feszültség ne haladja meg a 5 V-ot. Kizárólag CE/UL töltőt használjon.

Töltési idő

A töltési idő kb. 3 óra USB csatlakozóról és számítógépről.
Fieglelem: a számítógép több USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is).

A töltés által előtölt lezód folyamatos piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fénnel világít.

A tölthető akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag CORE Petzl akkumulátor használható. Más akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

A lámpával kapcsolatos övintézkedések

Gyomektől elzárva tartandó.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (méréselt veszély).

- Ne nézzén bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fény sugarazás káros lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágnessé összeférhetőség

Elektromágnessé összeférhetőség tekintetében megfelel a vonatkozó európai irányelv előírásainak.

Figyelem: a lámpa közelsége zavarhatja lavina esetén használt keresőkészülék (piepis) jelenek vételét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a pieps közeléből.

A Petzl lámpák és akkumulátorok általános tulajdonságai

A. Az akkumulátorral kapcsolatos övintézkedések
FIGYAZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.

- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort a tűzbe.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, ne szerelje szét, ne alakítsa át.
- Ha az akkumulátor deformálódott vagy megolvadt, helyezze a megfelelő selektív hulladéktárolóba.

B. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az akkumulátort és szárítsa ki a lámpát. Tengervízzel való érintkezés után öblitse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.

C. Tárolás

Hosszan tartó tárolás esetén töltsd fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Száraz helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25° C. Ilyen körülmények között tárolva használat nélkül az akkumulátor a 12. hónap végére teljesen lemerül.

D. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpásra a gyártó 5 év garanciát vállal, az akkumulátorra egy év garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál éhasználdásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szándékoltan történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a beletesztelésről vagy gondatlanságból eredő károka és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káresetényért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Принцип работы фонаря

У вашего фонаря есть:
- Три режима белого освещения: (1) Ближний, (2) Движение, (3) Дальний свет.
- Постоянное или мигающее красное освещение.
Для переключения между режимами используйте кнопку переключения, как показано на рисунках. Кнопка переключения работает следующим образом:
1. Короткое нажатие.
2. Долгое удержание.
Примечание:
- Если кнопка не использовалась дольше 3 секунд, одно короткое нажатие выключает фонарь.
- Если фонарь выключен в цветовом режиме, то при включении он также загорится в цветовом режиме.
- При переходе в резервный режим фонарь мигает трижды.

Фонарь HYBRID

Фонарь продается в комплекте с аккумулятором CORE. При использовании не от электрической сети возможно применение батареек типа AAA-LR03, щелочных, литиевых или аккумуляторов Ni-MH, причем без необходимости использования адаптера.

Акумулятор - зарядка

Фонарь поставляется с комплектом перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором Petzl. Емкость: 1250 mAh.

Перед первым использованием фонаря аккумулятор необходимо полностью зарядить.

Используйте только аккумуляторы CORE Petzl. Как правило, литий-ионные аккумуляторы теряют 10% своей емкости каждый год. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

Внимание

Используйте для зарядки только USB-кабель. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL.

Время зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютеря составляет около 3 часов. Внимание: при присоединении нескольких устройств USB к вашему компьютеру время зарядки может увеличиться (вплоть до 24 часов).

Во время зарядки индикатор горит красным светом; зарядка завершена, когда индикатор горит зеленым светом постоянно.

Замена аккумулятора

Используйте только аккумуляторы CORE Petzl. Использование другого типа аккумулятора может повредить ваш фонарь. Не используйте другие аккумуляторы.

Налобный фонарь. Меры безопасности

Не рекомендуется давать фонарь детям.

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.

- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет требованиям европейской директивы по электромагнитной совместимости.

Внимание: работа лавинного датчика в режиме поиска может быть нарушена при нахождении датчика в непосредственной близости от фонаря. При возникновении помех (постоянный шум) удалите лавинный датчик от фонаря.

Общая информация о фонарях и аккумуляторах Petzl

A. Аккумулятор. Меры безопасности
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.

Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения аккумулятора.

- Не погружайте аккумулятор в воду.
- Не опускайте аккумулятор в огонь.
- Не разбирайте аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор поврежден, не разбирайте его и не изменяйте его структуру.
- Если аккумулятор деформирован или треснул, утилизируйте его.

B. Чистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте аккумулятор и высушите корпус фонаря. При контакте с морской водой промойте фонарь пресной водой и просушите его.

C. Хранение

При длительном хранении без использования зарядите аккумулятор (повторите действие каждые шесть месяцев) и отсоедините его от фонаря. Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните аккумулятор в сухом месте. Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях (без использования фонаря) ваш аккумулятор разрядится через 12 месяцев.

D. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

Гарантия Petzl

Гарантия на 3 года от производственных дефектов и дефектов материала (за исключением аккумулятора, на который распространяется гарантия на один год или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки, окисление, нормальный износ и старение, изменение конструкции или передача изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

BG

Функциониране на челната лампа

Тази челна лампа разполага с:
- Три режима с бяла светлина: (1) Къса дистанция, (2) Привличане, (3) Дълга дистанция.
- Червено константна светлина или червена мигаща светлина.
За превключване от един режим в друг използвайте бутон по начина, посочен на рисунките. Бутонът функционира чрез:
1. Едно кратко натискане.
2. Едно продължително натискане.

Важно:
- Ако бутонът не е бил задействан в продължение на 3 секунди, с едно натискане на бутон челната лампа се изключва.
- Ако изключите челната лампа, когато е в режим с цветна светлина, при включване ще се задейства отново този цвят, при който е изгасна.
- Преминаването към режим резерва се извества с три премигвания на светлината.

ХИБРИДНА челна лампа

Челна лампа с аккумуляторна батерия CORE.
Ако челната лампа се употребява в условия без възможност за зарядане, може да се използва без адаптор алкални AAA-LR03, литиеви или презарядящи се Ni-MH батерии.

Акумуляторна батерия - зареждане

Челната лампа с продава с литиево-ионна акумуляторна батерия на Petzl. Kapacitet: 1250 mAh.

Преди първата употреба трябва да я заредите докрай.
Използвайте само акумуляторна батерия CORE Petzl.

По принцип акумуляторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от своята емкост. След 300 цикъла на зарияд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Внимание

Зареждайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зарядно устройство, сертифицирано CE/UL.

Време за зареждане

Времето за зареждане е около 3 часа със зарядното устройство USB и компютър. Внимание: ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).

По време на зареждане свети индикатор с червена постоянна светлина, когато зареждането е приключило свети постоянна зелена светлина.

Смяна на акумуляторната батерия

Използвайте само акумуляторна батерия CORE Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да повреди челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Предпазни мерки за челната лампа

Тази челна лампа не се препоръчва за деца.

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Личите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте личеята си от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отепляне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на изискванията на Европейската директива относно електромагнитната съвместимост.

Когато пилка (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят смущения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум) отдалечете пилка от челната лампа.

Общи условия за лампите и батериите Petzl

A. Предпазни мерки за акумуляторната батерия
ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.

Внимание: акумуляторната батерия може да се повреди при неправилно използване.

- Не пускате акумуляторната батерия във вода.
- Не изгаряйте акумуляторната батерия.
- Не чупете акумуляторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумуляторната батерия е повредена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ.
- Ако акумуляторната батерия е деформирана или смачкана, изхвърлете я в контейнер за рециклиране на батерии.

B. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батерията от челната лампа и изсушете бокса на челника. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, изплакнете и обилно със сладка вода и я изсушете.

C. Съхранение

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумуляторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумуляторната батерия. Съхранявайте я на сухо място. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия след 12 месеца акумуляторната батерия ще бъде напълно разреждана.

D. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части.

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 5 години (отделно акумулятора е с гаранция една година или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла зарияд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произволност, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от калъго и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

ランプの操作

このランプには以下のモードがあります:
- 3つの白色光モード: (1) 近距離用、(2) 移動用、(3) 遠距離用
- 白色光と赤色光を選択でき、それぞれに連続点灯モードと点滅モードがあります。
図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。スイッチの操作方法:
1.一度押し
2.長押し
注意:
- スイッチを操作しないまま3秒以上経過すると、次に押したときは消灯します
- カラーのモードで消灯すると、次に点灯した時は同じカラーで点灯します
- リザーブモードに切り替わる時は、ランプが点滅します。

ハイブリッドヘッドランプ

リチャージャブルバッテリー COREとセットになったヘッドランプです。
アダプターを使わずに単4型のアルカリ電池、リチウム電池、ニッケル水素電池を使用できます。

リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはベッセル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 1250 mAh

初回使用前に完全に充電してください。

ベッセル製のリチャージャブルバッテリー COREのみを使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約10％ずつ低下します。300回充放電した後も、初期の約70％の容量があります。

警告

充電にはUSB ケーブルのみを使用してください。CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約3時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最大 24 時間)。充電中はバッテリーインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

リチャージャブルバッテリーの交換

ベッセル製のリチャージャブルバッテリー COREのみを使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する欧州指令に適合しています。
警告: 本製品の近くでは、ピーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている場合にピーコンの機能が妨げられる場合があります。ピーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでピーコンをヘッドランプから離してください。

ベッセル製ランプと電池に関する一般注意事項

A. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項 警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用する、故障や破壊の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れてください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください

- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください
- バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください

B. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、バッテリーをランプから取り外してバッテリーケースを乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。

C. 保管

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃ ～ 25℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 か月経過すると放電してしまいます。

D. 改造、修理

ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対して、ランプ本体は5年、リチャージャブルバッテリーは1年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ベッセルおよびベッセル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR

ヘッドランプ 작동

헤드램프 조명 모드:
- 3가지 백색 조명 모드: (1) 근접 조명, (2) 이동, (3) 장거리 시야 확보.
- 적색의 지속 및 점멸 모드가 있다. 그림에 제시된 안내에 따라 버튼을 사용하여 다양한 조명 모드를 선택한다. 버튼 작동 방법:
1. 한번 누른다.
2. 길게 누른다.
참고:
- 버튼이 3 초 이상 작동이 되지 않는 경우, 한 번 클릭하여 헤드램프의 전원을 끈다.
- 헤드램프의 전원이 컬러 모드에서 꺼지는 경우, 다시 전원을 켜올 때 선택한 컬러 모드에서 불이 들어온다.
- 헤드램프가 보존 점등 모드가 되면 3회 조명이 깜빡인다.

HYBRID 헤드램프

충전식 CORE 배터리가 통합된 헤드램프 이 헤드램프는 별도의 아답터 없이 AAA-LR03, 알카라인, 리튬, 니켈 수소 충전 배터리와 호환된다.

충전지 충전하기

본 헤드램프는 페슬의 리튬 이온 충전 배터리와 함께 제공된다. 건전지 용량: 1250 mAh

사용 전 배터리 완벽히 충전하기. CORE Petzl 충전 배터리만을 사용한다.

일반적으로, 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300 회 충전/방전 사이클이 지난 후에도 초기 용량의 70%가량이 남아있다.

경고

USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전 전압은 5V를 초과해서는 안되며 CE/UL 인증받은 충전기만 사용한다.

충전 시간

USB 충전기를 사용하거나 컴퓨터 사용 시 충전에 대략 3시간이 소요된다. 경고: 여러 개의 USB 케이블이 컴퓨터에 연결되어 있으면 충전 소요 시간이 길어진다 (최대 24시간). 충전 중, 충전 표시등이 적색으로 불이 들어오며 충전이 완료되면 녹색 불이 들어온다.

충전지 교체하기

CORE Petzl 충전 배터리만을 사용한다. 다른 충전지를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 종류의 충전 배터리를 사용하지 않는다.

헤드램프 사용시 주의사항

이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.

시력 안전을 위한 주의사항

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험)군으로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추면 안된다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 유럽 지침(European Directive)의 요건에 부합된다.
경고: 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

페슬 헤드램프 및 배터리에 관한 일반적인 정보

A. 충전지 사용시 주의사항 경고-위험: 폭발 및 화상 위험.

경고: 부적절한 사용은 충전지를 손상시킬 수 있다.
- 물속에 넣지 않기.
- 사용한 충전 배터리를 불 속에 던져 넣지 않는다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전지를 파손하지 않는다.
- 만일 충전지에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다.
- 만일 충전지가 변형되거나 균열이 생기면 재활용 쓰레기통에 폐기한다.

B. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 헤드램프에서 분리하여 배터리 케이스를 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 행귀 건조시켜준다.

C. 보관

장기간 보관하는 경우, 충전지를 재충전하고 헤드램프에서 배터리를 분리시켜준다 (6개월마다 반복할 것). 충전지가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 건조한 장소에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20℃ - 25℃ 이다. 사용하지 않고 1년이상 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다.

D. 변형/수리

페슬 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

Petzl 보증

본 헤드램프의 제조상 결함에 대한 제품 보증 기간은 5년이다 (충전지 보증 기간은 1년 혹은 300회 충전시까지). 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우,

일반적인 마모 및 돌진, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

페슬은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

CN

头灯操作

您的头灯拥有：
- 三种白光模式：（1）近距离照明、（2）移动照明、（3）近视照明。
- 它提供连续或频闪的红光照明模式。可根据图示按动按钮进行选择不同的照明模式。该按钮运作如下
1.按动一下
2.长按
注意：
- 如果该按钮3秒内未使用，按动一次按钮即可关闭头灯。
- 如果头灯在处于彩色灯光时被关闭，那么再次打开时依然会是处于该模式。
- 当头灯进入备用模式时，它指示灯会闪烁三次。

HYBRID头灯

头灯与CORE可充电电池一起出售。在旅途中使用，头灯是与AAA-LR03、硷性、锂电池或Ni-MH充电电池相容，而不需要转接器。

电池充电

头灯配备Petzl Li-ION充电电池。电容量：1250毫安

首次使用前请将电充满。

只能使用CORE Petzl充电电池。

通常情况下，Li-ION充电电池每年会损失10％的电量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70％。

警告
只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的充电器。

充电时间

使用USB充电器或电脑充电时长为3小时。注意：如果电脑与多个USB设备相连，充电时间会延长（最长时间可达24小时）。充电时，完全充电指示灯变红灯，充电完成时则绿光亮。

更换可充电电池

只能使用CORE Petzl充电电池。使用其它类型的电池将会对头灯造成损坏。不要使用其他充电电池。

头灯注意事项

此型号头灯不推荐给儿童使用。

眼睛保护

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡发出的光辐射可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝光会对视网膜造成伤害，特别是对于儿童。

电磁兼容性

符合欧洲电磁兼容性指令的要求。
警告：雪崩信标处于接收（搜寻）模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰（信标发出静态杂音），将信标远离头灯。

Petzl头灯和电池通用信息

A. 充电电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。

警告：如不正确使用会损坏电池。
- 不要把它浸在水中。
- 切勿将电池投入火中。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果电池出现损坏，切勿拆卸或更改其结构。
- 如果电池出现变形或裂痕，请将其放置在回收箱内。

B. 清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，将电池从头灯上取下并风干，并将电池盖打开。接触海水后可用清水冲洗并晾干。

C. 储存

长时间储存，将电池取出，并给电池充电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。存放在干燥的地方。理想的存储温度介于20℃ C至25℃ C之间的环境中。如果在此环境中存放12个月不使用，电池电量会耗尽。

D. 改造/维修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

Petzl品质保证

头灯的材料或制造部份质保5年（电池除外，电池享有一年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、一般使用损耗、氧化、氧化、私自进行加工、或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正确使用。

责任

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

การทำงานของไฟลาย

- หลอดไฟประกอบด้วย
- สามารถเป็นแสงสีขาว (1) ส่องระยะไกล (2) ส่องสว่างขณะเคลื่อนไหว (3) ส่องสว่างในระยะใกล้
 - แสงสีแดงที่ต่อเนื่อง หรือกระพริบ
 - การเลือกใส่แสงไฟที่แตกต่างกัน กดที่ปุ่มตามวิธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ การทำงานของปุ่ม
 - 1. กดหนึ่งครั้ง
 - 2. กดแช่
 - หมายเหตุ
 - ถ้าปุ่มเปิดไฟลายไม่ได้ออกกดเกิน 3 วินาที การกดปุ่มหนึ่งครั้งเป็นการปิดไฟลาย
 - ถ้าไฟลายถูกปิดในระบบแสงสีใด เมื่อไฟลายถูกเปิดขึ้นใหม่จะสว่างขึ้นในระบบแสงสีเดิม
 - เมื่อไฟลายเข้าสู่ระบบไฟสำรองจะมีการบ่งชี้ด้วยไฟกระพริบ

ไฟลายแบบ HYBRID

ไฟลายนี้จำหน่ายพร้อม CORE แบตเตอรี่แบบชาร์จเดิมใหม่ได้ในการทำงานแบบพกพา ไฟลายสามารถใช้งานได้กับแบตเตอรี่ชนิด AAA-LR03, alkaline, lithium หรือ แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ Ni-MH โดยไม่ต้องใช้ตัว adapter

การรีชาร์จแบตเตอรี่

ไฟลายจำหน่ายพร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ความจุ 1250 mAh

ช่วงแบตเตอรี่ให้ก่อนการใช้งานครั้งแรก

ใช้ CORE แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ค่ปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บได้ได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

คำเตือน

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟไฟในการชาร์จต้องไม่มากกว่า 5 V โดยเฉพาะตัวชาร์จที่ไม่มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น

ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จ 3 ชั่วโมงโดยใช้ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์ ขอควรจำ หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น (มากถึง 24 ชั่วโมง) ในขณะชาร์จไฟ ตัวแสดงการชาร์จจะแสดงแสงสีแดง และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวเมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่

ใช้ CORE แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น การใส่แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟลายเสียหายได้ ห้ามใส่แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟลาย

ไฟลายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้

การป้องกันความจา

- ไฟลายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟลายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
 - ถ้าแสงที่กระจายจากไฟลายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
 - พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

ได้รับมาตรฐานแห่งสหภาพยุโรป ว่าด้วยการเข้ากันได้ของส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

คำเตือน เมื่อไฟลายถูกเปิดใช้ในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเคลื่อนหิมะถล่ม (จนรูดีกได้) มันอาจมีผลกระทบตอไฟลาย ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บางซ้จากเสียงสัญญาณเตือนจากเครื่องเคลื่อนก๊ย) ขาเครื่องเคลื่อนก็ขอยอกห่างจากไฟลาย

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟลายคาดศีรษะ Petzl และ แบตเตอรี่

A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่

ขอระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

- คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย
- ห้ามแช่แบตเตอรี่ลงในน้ำ
 - ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ไฟแล้วจากองไฟ
 - ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่ เพราะมันอาจจะระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
 - ถ้าแบตเตอรี่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดหรือ หรือเปลี่ยนแปลงโครงสร้าง
 - ถ้าแบตเตอรี่บิดเบี้ยว เสียรูปร่างหรือมีรอยแตกว่า ให้เก็บไว้ในกล่องเพื่อทำการรีไซเคิล

B. การทำความสะอาด ทำใหม่

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดก่อนแบตเตอรี่ออกจากไฟลายแล้วทำให้กล่องไฟลายแห้ง ในกรณีที่ถูกลูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง

C. การเก็บรักษา

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดก่อนแบตเตอรี่ออกจากไฟลาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด เก็บไว้ในที่แห้ง เก็บในที่ที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้อใช้ 12 เดือน

D. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

การรับประกันจาก Petzl

ไฟลายรับประกัน 5 ปี จากความบกพร่องของวัสดุชิ้นหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่ รับประกัน 1 ปีหรือการอัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ข้อยกเว้นจากการรับประกัน อีก ประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเป็นสนิม การดัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความละเอียด หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้